



# SETTEMBRE / SEPTEMBER 2016

<b>14</b> mercoledì sreda	19.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	<p><b>MOSTRA RAZSTAVA</b> Inaugurazione della mostra »IL VOLTO COME EMOZIONE - MOSAIC YOUNG TALENT AWARDS 2016« - una galleria di 20 ritratti in mosaico di personaggi del mondo dello spettacolo internazionale, come Amy Winehouse, Iggy Pop, Leonardo Di Caprio, realizzati dagli studenti frequentanti l'anno terzo e il corso di perfezionamento di studi della Scuola Mosaicisti del Friuli. Odprtje razstave »IL VOLTO COME EMOZIONE - MOSAIC YOUNG TALENT AWARDS 2016« - na ogled bodo dela študentov Šole mozaikov Furlanije. <i>Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola</i></p>
<b>23</b> venerdì petek	19.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	<p><b>SERATA CULTURALE KULTURNI VEČER</b> RIAVVIO DELL'ATTIVITA' della CIPB - dopo la pausa estiva la Comunità degli italiani Pasquale Besenghi degli Ughi riprende l'attività e promuove le iniziative autunnali. La serata prevede un programma culturale eseguito da alcuni gruppi di attività culturali (Gruppo cantanti, Coro Haliaetum, Filodrammatica, Gruppo pittura) e un momento conviviale al quale sono invitati tutti i soci, attivisti e simpatizzanti. Skupnost italijanov Pasquale Besenghi degli Ughi vabi na začetek jesenskih aktivnostih. Na večeru bodo sodelovale skupine s pestrim kulturnim programom (Skupina petja, Pevski zbor Haliaetum, Gledališka skupina, Likovna skupina). Nadaljevali bomo z druženjem. <i>Comunità degli Italiani Pasquale Besenghi degli Ughi di Isola</i></p>
<b>27</b> martedì torek	18.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	<p><b>SERATA MUSICALE GLASBENI VEČER</b> Serata intitolata »MUSICA &amp; MODA - DAL NOVECENTO AGLI ANNI SESSANTA«. A presentare il testo sarà l'attrice Laura Salvador, direttrice del Laboratorio Teatrale dell'Università della Libertà, da dove provengono anche le altre interpreti che sfileranno con i vestiti d'epoca. A proporre le canzoni saranno invece il tenore Giuseppe Botta e il soprano Elisabetta Richter. Al pianoforte il M° Alessandro Bevilacqua. Večer »Glasba in moda - 1900 - 1960«. Sodelujejoči: igralka Laura Salvador, tenorist Giuseppe Botta in sopranistka Elizabeth Richter. <i>Comunità degli Italiani Dante Alighieri di Isola</i></p>
<b>30</b> venerdì petek	19.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	<p><b>MOSTRA RAZSTAVA</b> Inaugurazione della MOSTRA DI ARTISTI MUGGESANI 2016. La serata prevede la presentazione critica di Walter Chierighin, direttore Trieste ArteCultura e la partecipazione del Coro folcloristico dell'Ass. Culturale A.I.D.A. di Muggia, diretto da Giulia Fonzari. La mostra sarà visitabile sino al 13 ottobre 2016. Otvoritev razstave miljskih umetnikov 2016. <i>Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola, Comune di Muggia, Fameia Muesana</i></p>

## Biblioteca DOMENICO LOVISATO

Orario d'apertura:  
Martedì, giovedì e venerdì (alternato) dalle 10.00 alle 13.00.  
Lunedì e mercoledì dalle 16.00 alle 19.00.  
T: 05 616 21 34,  
biblioteca.manzioli@comunitaitaliana.si

## Sala di lettura

Aperta dal lunedì al venerdì dalle ore 10.00 alle 21.00.

## Aula MULTIMEDIALE

Aperta al pubblico previo accordo con il responsabile.

## CORSI DI ITALIANO

Informiamo che con il mese di ottobre riprendono i Corsi di lingua italiana. Il numero minimo per la realizzazione del corso è 10 alunni. Il costo del corso è di 70 eur /30 ore (15 incontri). Potete contattarci fino al 9 ottobre per posta elettronica cultura.manzioli@comunitaitaliana.si o al nr. tel. 041/778234.

## USCITE DEI GRUPPI CULTURALI

**Sabato, 10 settembre 2016, Farra**  
Il Coro Haliaetum della CI Pasquale Besenghi degli Ughi partecipa alla rassegna corale di Farra.

**Sabato, 24 settembre 2016, Arta Terme**  
Il Coro Haliaetum della CI Pasquale Besenghi degli Ughi partecipa alla rassegna corale di Arta Terme.

AVVISO:  
Nel rispetto dell'ambiente e di un approccio ecosostenibile, cercheremo di diminuire la stampa e l'invio degli inviti per ogni singola manifestazione. A questo proposito si informa tutti gli interessati di prendere visione del Programma mensile oppure/e di iscriversi alla newsletter della CAN inviando una mail all'indirizzo di posta elettronica:  
cultura.manzioli@comunitaitaliana.si

## ATTIVITÀ SPORTIVA - RICREATIVA

**Sabato, 10 settembre 2016, ore 9.30, Campi da tennis di San Simone**  
10. TORNEO DI TENNIS "OLD TIME" - SAN SIMON OPEN ISOLA

A conclusione del torneo è prevista musica dal vivo con la partecipazione straordinaria della Mandolinistica capodistriana.

REGOLE DI PARTECIPAZIONE:  
- Racchette di legno.  
- Abbigliamento "old time".  
- Estrazione delle coppie secondo sistema champagne.  
- ISCRIZIONI: fino al 9 settembre entro le ore 19.30. Il numero dei posti è limitato.  
- Quota di partecipazione: 30,00 EUR (include anche il pasto e le bibite).  
- PREMI: premi "utili" per i primi tre posti.  
- ISCRIZIONI E INFO: Roy Edi, tel.: 041 317 940.

IL PROGRAMMA MENSILE PUO' SUBIRE MODIFICHE.  
Il Coordinatore culturale.

Con il mese di SETTEMBRE ricomincia l'attività dei gruppi culturali della CI Pasquale Besenghi degli Ughi. Invitati a iscriversi alle seguenti attività:

**CORO HALIAETUM** - maestro: Giuliano Goruppi  
orario: martedì e giovedì dalle 19.00 alle 21.00

**GRUPPO DI CHITARRA** - mentore: Enzo Hrovatin  
orario: lunedì e mercoledì  
17.00 - 17.45 livello 1, principianti  
18.00 - 18.45 livello 2  
19.00 - 19.45 livello 3

**GRUPPO di CANTANTI E MINICANTANTI** - mentore: Enzo Hrovatin  
orario: martedì e giovedì dalle 16.00 alle 18.00

**GRUPPO DI FILODRAMMATICA »PIASA PICIA«** - mentore: Ruggero Paghi  
orario: mercoledì dalle 19.00 alle 21.00

**GRUPPO di PITTURA** - mentore: Fulvia Grbac  
Orario: lunedì dalle 17.00 alle 20.00

**CORSO DI VIOLINO PER BAMBINI** - mentore: Sonja Horvat  
Il corso inizierà nella seconda metà di settembre. Verrà svolto con il metodo Suzuki ed è rivolto per ai bambini dai 3 anni in poi. Sono previste lezioni di gruppo e lezioni individuali.

**GRUPPO DEGLI ANZIANI** - mentore: Klara Šverko Antolovič

La CI Pasquale Besenghi degli Ughi in collaborazione con l'Associazione Svetilnik di Capodistria organizza il GRUPPO DI AUTOSOSTEGNO PER PERSONE ANZIANE presso Palazzo Manzioli. Il gruppo farà incontri settimanali dedicati soprattutto alla comunicazione tra le persone e alla convivialità.  
Per informazioni contattare il num. 041 778 009 (Klara).

**GRUPPO CINEMA** - mentore: Ruggero Paghi  
orario: martedì dalle 17.00 alle 19.00

Rivolto ai bambini e ragazzi di età compresa tra i 10 e 18 anni che avranno modo di apprendere e utilizzare le tecniche cinematografiche fino alla creazione di cortometraggi, documentari, interviste.

**GRUPPO ASSISTENZA ALLO STUDIO** - mentore: Dolores Bressan  
orario: martedì dalle 16.00 alle 19.00

L'attività del **GRUPPO di BALLO** e del **GRUPPO TEATRALE per BAMBINI**, si svolgerà in ambito alla programmazione delle attività scolastiche della SE Dante Alighieri di Isola. **L'ORA DELLA FAVOLA** e i **BIMBI CREATIVI** riprendono gli appuntamenti con il mese di ottobre.

Per info e iscrizioni chiamare il numero 040 870 965 o scrivere all'indirizzo di posta elettronica ci-besenghi@comunitaitaliana.si

# SETTEMBRE / SEPTEMBER 2016



COMUNITÀ AUTOGESTITA DELLA NAZIONALITÀ ITALIANA DI ISOLA  
ITALIJANSKA SAMOUPRAVNA / NARODNA SKUPNOST IZOLA

presso  
Ufficio postale  
6310 ISOLA  
Postnina plačana  
pri pošti  
6310 IZOLA

Finanziamento / Pokrovitelj:



Občina Izola  
Comune di Isola



REPUBLIKA SLOVENIJA  
MINISTRSTVO ZA KULTURO

Piazza Manzioli 5 / Manziolijev trg 5  
6310 Isola - Izola  
T: 05 616 21 30  
F: 05 641 58 53  
www.ilmandracchio.org  
www.comunitaitaliana.si

Coordinatore culturale / Kulturni koordinator  
Agnese Babič  
cultura.manzioli@comunitaitaliana.si  
T: 05 616 21 31

Segreteria / Tajništvo  
Clio Diabaté  
segreteria.manzioli@comunitaitaliana.si  
T: 05 616 21 30



**Mercoledì, 14 settembre 2016, alle ore 19.00, Palazzo Manzioli**

## IL VOLTO COME EMOZIONE - MOSAIC YOUNG TALENT AWARDS 2016

Le opere in mostra – presentate dal critico Enzo Santese - hanno partecipato al Concorso Mosaic Young Talent, Award 2016, di cui è risultata vincitrice l'opera di Ilaria Del Signore "Amy Winehouse".

La giuria – composta dal presidente Enzo Santese, dallo scultore orafo Piero De Martin e dal direttore artistico del Concorso, architetto Guglielmo Zanette - ha deciso inoltre di assegnare delle menzioni speciali alle seguenti opere, in virtù dell'alta qualità artistica dei lavori realizzati: "Iggy Pop" di Annachiara Felcher, "Adrien Brody" di Daria Gavrilova, "Glass" (Leonardo Di Caprio) di Pietro Rosolini, "Joker" (Heath Ledger) di Noemi Silverio, "Jack Sparrow" (Johnny Deep) di Francesco Anchora, "L'uomo con turbante" del fotografo Steve Mc Curry di Kseniya Khalyavko.

La mostra resterà aperta fino al 29 settembre 2016.

Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola



**Venerdì, 30 settembre 2016, alle ore 19.00, Palazzo Manzioli**

## MOSTRA ARTISTI MUGGESANI

Anno dopo anno si rinnova la rassegna dei pittori muggesani, giunta quest'anno alla sua XXXVIII edizione. Ancora una volta una festa di ritmi compositivi, di tecniche, di segni e disegni e materiali diversi, di colori che compongono una tavolozza a più mani, una variegata e variopinta istantanea di quello che nel 2016 è uno spaccato eloquente dell'agire artistico di quanti a Muggia intendono presentare la propria visione della realtà oggettiva, esterna oppure intima e interiore, a seconda della vocazione e dell'intuizione che guida le loro mani nel dar corpo all'idea cui essi intendono dare forma compiuta. Alla fine una gran festa in onore delle Arti figurative, che premia ancora una volta Muggia, una cittadina non grande ma culturalmente molto vivace ormai affratellata in forma biennale da alcuni anni con Isola.

Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola, Fameia Muesana

